

Міністерство освіти і науки України

**Київський національний університет технологій та дизайну
Інститут права та сучасних технологій навчання
Кафедра іноземних мов**

**ІННОВАЦІЙНІ ТЕНДЕНЦІЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ
В УМОВАХ ПОЛІКУЛЬТУРНОГО ТА
МУЛЬТИЛІНГВАЛЬНОГО ГЛОБАЛІЗОВАНОГО СВІТУ**

ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ

***VI Всеукраїнської науково-практичної конференції
06 квітня 2021 р.***



Київ – 2021

УДК 378.6 : 811.111

Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VI Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 06 квітня 2021 р./ за заг. ред. Ю.А. Бондарчук. – К.: КНУТД, 2021. – 298 с.

Збірник містить матеріали VI Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу», проведеної 06 квітня 2021 р. кафедрою іноземних мов Інституту права та сучасних технологій навчання Київського національного університету технологій та дизайну. Збірник розрахований на наукових і науково-педагогічних працівників закладів вищої освіти та наукових установ, студентів, аспірантів й докторантів, які цікавляться актуальними проблемами теорії та практики розвитку мовної освіти майбутніх фахівців, а також на широкий читацький загал.

Тези доповідей друкуються в авторській редакції. Редакційна колегія не завжди поділяє погляди, думки, ідеї авторів та не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих авторами для публікації.

Денисова Наталія Богданівна

Київський університет імені Бориса Грінченка (м. Київ)

SCHOOL IN THE GUARDIAN'S 2020-2021 ARTICLES: A CORPUS-BASED ANALYSIS

The paper is devoted to the study of collocations with SCHOOL in the Guardian's articles published in the years 2020-2021 concentrating mostly on collocations “modifier+SCHOOL” and “SCHOOL+noun”.

Key words: Corpus analysis, collocations, SCHOOL, media discourse, The Guardian.

The corpus comprises 70 newspaper articles dated late 2020 and the beginning of 2021. The Sketch Engine has been used to compile and process the corpus. Sketch Engine [2] is a tool which allows easy analysis and visualization of corpus data. Corpus analysis has been used to study passages with the lemma SCHOOL in order to outline social aspects connected with school and other urgent issues raised in the newspaper articles. The discourse analysis has been applied in order to single out discourse categories and to interpret the passages in which the mentioned above collocations are used. Collocations are useful because they show us important meaning connections between words and help us identify multi-word units as basic ‘building blocks’ of language [3].

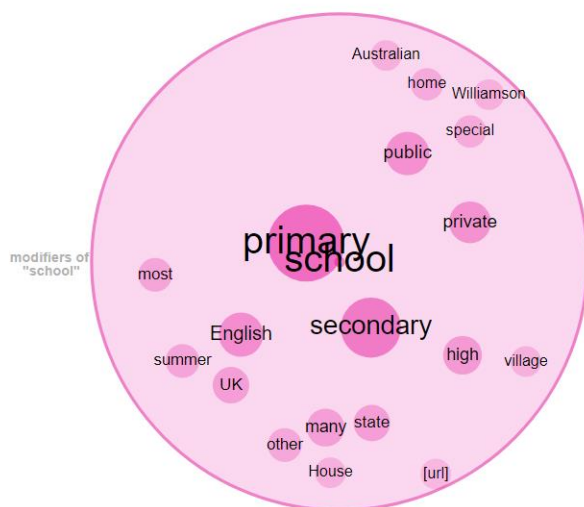


Figure 1. The n-gram of collocations “modifier+SCHOOL”

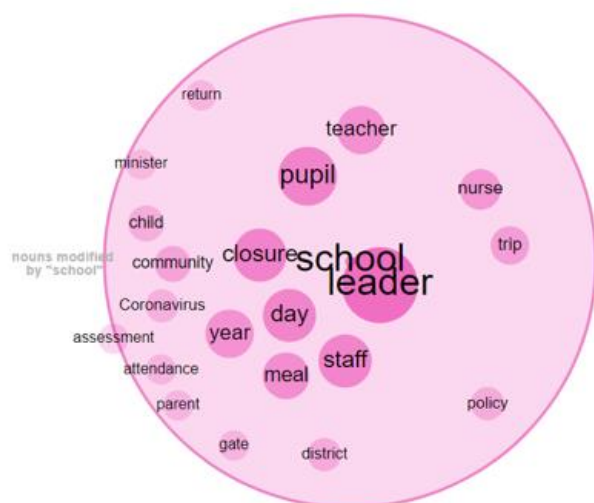


Figure 2. The n-gram of collocations “SCHOOL+noun”

The discourse categories with the corresponding collocations have been singled out and they are presented in the following table:

Discourse Categories	Collocations
Ownership	public school, private school, state school
Types of schools	primary school, secondary school, high school
Participants of education	school leader, school teacher, school nurse
Urgent issues	school attendance, school return, school community, school policy

Table 1. Discourse categories of SCHOOL in the 2020-2021 Guardian’s articles

Public and private schools are opposed in the discourse: *Public schools have been denied billions of needed funding over four years as the federal Coalition government systematically entrenched the underfunding of public schools. At the same time, it rubs salt into the wounds with a variety of special deals, complex compensation mechanisms and long-term grant programs to push unprecedented amounts of public money into private schools.*

The funding of public and private school is a burning issue in many articles: *It is in effect a capital depreciation tax applied only to public schools. No such capital depreciation tax is applied to the private sector. Nor are the private schools held responsible for their share of the costs associated with authorities responsible for education standards and curriculum.*

Explorations of well-being and mental health are of a great interest and are widely discussed in society together with steps how to prevent possible negative consequences, all these aspects being reflected in the media discourse: *Medicine believes physical, mental and social health needs to be the focus of all schools. This can only be done with a full-time nurse in every school and on every governing board. "There is currently only about one nurse for every 10 of England's 21,000 **state schools**.*

The discourse category “types of schools” includes the collocations *primary school, secondary school, high school*. The concordance of the collocation *primary school* is used most frequently. Primary schools face a lot of problems in the education process: *The government is expecting **primary schools** in England to reopen in two days, with the exception of schools in London and local authorities in the south where Covid-19 transmission rates are high, after another U-turn on Friday.*

The discourse category “participants of education” comprises the collocates *school leader, school teacher, school nurse*: ***School leaders** and teaching unions have been meeting over the new year period to discuss a response to the demand, with many secondary heads arguing that the testing regime is impractical and unworkable / More than one in six **school leaders** said they had had a confirmed case of Covid-19 infection among their pupils since the start of term this month / With one in six children and young people experiencing mental health issues, the role of the **school nurses** has never been more important in assisting them / I am a private nursery practitioner with many years' experience as a primary **school teacher**.*

Current situation with Coronavirus in the whole world influences the appearance of the discourse category of urgent issues. The collocations *school attendance, school return, school policy* form this category: *Primary **school attendance** in England rising in latest Covid lockdown. Ministers have said that the **school return** will be managed in stages / The pandemic **schools policy** has been made at the heart of government.*

The collocations with SCHOOL in current newspaper articles reflect the variety of urgent education issues in society. They concentrate more on teachers and pupils as the main figures in education process, health and safety, remote learning, school reopening, well-being and other important issues.

REFERENCES

1. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/international>
2. Sketch Engine. Available at: <https://www.sketchengine.eu/>
3. Brezina V., McEnery T., Wattam S. (2015). Collocations in Context: A New Perspective on Collocation Networks. *International Journal of Corpus Linguistics*. 20(2). 139–173.

Фролова О. О., Сиромля Н. М. Traditional Japanese costume	216
Ярова С. О. Розвиток емоційного інтелекту як інструменту формування ключових психосоціальних компетентностей XXI століття	220
<i>ПЛАТФОРМА 3</i>	223
Бадічко А. С. Семантика лексем зі значенням кольору в сучасному англomовному художньому тексті	223
Бондарчук Ю. А. Intercultural communication barriers	226
Денисова Н. Б. School in the guardian's 2020-2021 articles: a corpus-based analysis	232
Деревська О. В. Current challenges in culture and art texts translation: the case of Kyiv museums websites	236
Джалолова Ю. Т. Специфіка перекладу інавгураційних промов президентів США	239
Ігнатова К. В. Екстралінгвістична компетенція перекладачів у контексті перекладу текстів з нанотехнологій: термінологічний аспект	243
Кугай К. Б. Technical translation essence	247
Кугай К. Б. Scientific and technical translation peculiarities	250
Лисенко А. М. Перекладацькі трансформації в художньому перекладі поезій Г. Гофмансталя	254
Мурдза А. П., Бурлака І. Я. Listening as a way to learn a language	258
Нипадимка А. С. Language Game Application in Psychological Internet-Discourse	261

Роєнко Л. В. Intertextuality as general mechanism of text creation	265
Сиромля Н. М. What is symbol? (A linguistic approach)	270
Сіваєва О. С. HEALTHCARE in the Broadsheet Today: a Corpus Based Analysis	273
Слепушова А. І. Fathers' discourse in American animated series	276
Тугаєнко В. М. Spanish borrowings in English	279
Чорна О. Г. Parents' stereotypical gender roles in "Friends forever" by Danielle Steel	282
Шеремета К. Б. Труднощі перекладу фахової термінології	286

Наукове видання

**Інноваційні тенденції підготовки фахівців
в умовах полікультурного та
мультилінгвального глобалізованого світу**

Збірник тез доповідей
VI Всеукраїнської науково-практичної
конференції (м. Київ, 06 квітня 2021 р.)

Матеріали друкуються в авторській редакції

Здано в набір 06.04.2021.

Верстка, макет: Загорулько М.О., Тугасенко В.М.

Контактна інформація організаційного комітету:

01011, Україна, м.Київ, вул. Немировича-Данченка, 2, навчальний корпус 4, ауд.4-1206 Кафедра іноземних мов КНУТД

E-mail: fld@knutd.edu.ua

www.knutd.com.ua